

DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA KONGO

## Případ Pygmejů v Jižním Kivu

Zlepšit rozvojovou politiku EU pro lepší rámec Rozvojových cílů tisíciletí po roce 2015 ve prospěch sociálně vyloučených v DRK.

Paulin Polepole

# Obsah

---

|  |    |
|--|----|
| Akronymy a zkratky.....  | 3  |
| 1. Úvod.....   | 4  |
| 2. Pygmejové: menšina v Jižním Kivu.....                                 | 5  |
| 3. Dopad MDGs na obyvatele Konga.....                                    | 8  |
| 4. Vybrané výsledky konzultací o období po roce 2015.....                | 11 |
| 5. O politice rozvojové spolupráce EU .....                              | 14 |
| 6. Závěr.....  | 17 |
| 7. Přílohy .....   | 18 |
| Příloha I.....   | 18 |
| Příloha II. Souhrnná metodologická poznámka .....                        | 22 |
| Příloha III. Konzultované CSOs .....                                     | 26 |
| Příloha IV. Seznam konzultovaných Pygmejů .....                          | 26 |
| Příloha V. Seznam pozvaných a přítomných hostů na schůzi v Kinshase..... | 28 |
| Příloha VI. Kartografie pygmejských vesnic v Jižním Kivu .....           | 29 |

# Akronymy a zkratky

---

|           |  |
|-----------|--|
| ACHPR     | African Commission on Human and Peoples' Rights / Africká komise pro lidská práva a práva národů   |
| ACPROD    | Action Communautaire pour la Promotion des Défavorisés / Komunitní činnost na podporu znevýhodněných   |
| APDMAC    | Action pour la Promotion des Droits des Minorités Autochtones en Afrique Centrale / Akce na podporu práv domorodých menšin ve Střední Africe |
| APRODEPED | Action pour la Promotion et la Défenses des Droits des Personnes Défavorisées / Akce na podporu a ochranu práv marginalizovaných lidí        |
| ARAP      | Action pour le ReGroup et Autopromotion des Pygmées / Asociace pro přeskupení a sebe-podporu Pygmejů   |
| AU        | Africká unie   |
| CAMV      | Centre d'Accompagnement des Autochtones Pygmées et Minorités Vulnérables / Centrum podpory domorodých Pygmejů a zranitelných menšin          |
| CPAKI     | Collectif pour les Peuples Autochtones au Kivu / Kolektiv pro domorodé národy v Kivu   |
| CRONG     | Conseil Régional des Organisations Non Gouvernementales / Regionální rada pro nevládní organizace  |
| CSOs      | organizace občanské společnosti  |
| DRK       | Demokratická republika Kongo   |
| EDF       | European Development Fund / Evropský rozvojový fond  |
| ERND      | Environnement Ressources Naturelles et Développement / Institut pro životní prostředí, přírodní zdroje a rozvoj                              |
| GPRSP 2   | Growth and Poverty Reduction Strategy Paper – Version 2 / Strategický dokument pro růst a snižování chudoby – 2. verze                       |
| KBNP      | Kahuzi-Biega National Park / Národní park Kahuzi-Biega   |
| ILO       | International Labour Organisation / Mezinárodní organizace práce   |
| MDGs      | Rozvojové cíle tisíciletí  |
| NGO       | nevládní nezisková organizace  |
| OSN       | Organizace spojených národů  |
| PIDP      | Programme d'Intégration et de Développement du Peuple Pygmée / Program pro integraci a rozvoj Pygmejů  |
| PLWHA     | People Living with HIV/AIDS / Lidé žijící s HIV/AIDS   |
| UEFA      | Union pour l'Emancipation de la Femme Autochtone / Unie pro emancipaci domorodých žen  |
| UNDP      | United Nations Development Programme / Rozvojový program OSN   |

# 1. Úvod

---

Rozvojové cíle tisíciletí, přijaté mezinárodním společenstvím v roce 2000 a zahrnující 7 cílů, budou zhodnoceny v roce 2015. DRK bude mezi hodnocenými zeměmi. Je čas uvažovat o období po roce 2015, v rámci národních konzultací vedených souběžně UNDP na jedné straně, a skupinou CSOs na straně druhé. Zprávy o nich shrnují výsledky dosažené konžskou vládou a touhy Konžanů pro období po roce 2015. Určité sociální skupiny jsou ve zprávách popisovány jako zranitelné menšiny (ženy, zdravotně postižené osoby, osoby žijící s HIV, senioři bez asistence...), které si zaslouží zvláštní pozornost v rámci činnosti vlády. Pygmejové do tohoto seznamu nejsou zahrnuti, přestože jsou takto uznávaní na mezinárodní úrovni. Navíc je EU v DRK jeden z největších dárců, v různých sektorech. I přes její pomoc zranitelné skupiny setrvávají v situaci extrémní chudoby. Z toho plyne zájem o to, co je možné udělat, aby pomoc EU byla efektivnější ve prospěch Pygmejů. Specifická řešení jsou nabízena v této práci. Na jedné straně práce informuje o diskriminaci, které čelí Pygmejové, o jejich situaci extrémní chudoby, o jejich sociálním vyloučení ve vztahu k více politickým a sociálním procesům; na druhé straně nabízí návrhy ke směřování EU a jejích členských států, ke změně jejich rozvojové politiky ve prospěch nejchudších a nejzranitelnějších.

Tato zpráva se věnuje studii provedené v provincii Jižní Kivu. Zaměřuje se na dopad MDGs na Pygmeje ve srovnání se situací jiných sociálních skupin.

Realizace této práce si vyžádala literární rešerši existujících dokumentů. Dodatečné informace byly získány během konzultací s pygmejskými komunitami ve třech teritoriích provincie, tj. teritoria Kabare, Kalehe a Walungu, a během slyšení s organizacemi občanské společnosti podporujících Pygmeje. Metodologická poznámka v příloze poskytuje další podrobnosti.

Cíl daného přístupu je dosáhnout zlepšeného rámce v období po MDGs po roce 2015, který by byl v prospěch nejchudších, a aby EU projevila větší zájem na zlepšování své vlastní rozvojové politiky a rozvojové politiky jejích členských států.

## 2. Pygmejové: menšina v Jižním Kivu

---

Podle F. Capotortiho skupina jedinců tvoří menšinu, jestliže je početně podřazená zbývajícimu obyvatelstvu, zaujímá ne-dominantní postavení, a v podobné situaci je také z politického, ekonomického, sociálního a kulturního hlediska; zároveň jestliže její členové mají etnické, náboženské nebo jazykové znaky odlišující je od ostatních obyvatel, a jsou spojení smyslem pro sounáležitost založeném na uchování vlastní kultury, tradic, náboženství nebo jazyka.<sup>1</sup> J. Deschenes ve svých úvahách jde stejným směrem.<sup>2</sup>

V Jižním Kivu Pygmejové mají tyto charakteristiky a mohou být uznáni jako národnostní menšina v DRK. Africká komise pro lidská práva a práva národů<sup>3</sup> (ACHPR) uznává existenci Pygmejů jako etnické menšiny v zemích Africké unie, kde žijí. Představují početní menšinu: konžská vláda odhaduje zhruba 63 600 jedinců v provincii Jižní Kivu<sup>4</sup>.

### Diskriminace a vyloučení Pygmejů v Jižním Kivu

Od 29. zasedání ACHPR v Libyi v roce 2001 představitelé domorodých národů podávají svědectví o aktivitách, které je poškozují, jejichž jsou oběťmi: diskriminace a opovržení, zcizování jejich půdy, ničení jejich prostředků pro obživu, kultury a identity, extrémní chudoba, chybějící přístup a participace v politickém rozhodování, nedostatečný přístup ke vzdělání a zdravotnictví etc.<sup>5</sup> Zpráva odborníků Pracovní skupiny pro domorodá obyvatelstva ACHPR potvrzuje, že jsou Pygmejové oběti takových aktivit, ale co je ještě horší: Pygmejové nemívají žádné oficiální doklady (rodné listy, úmrtní listy, oddací listy ...), které by dokládaly jejich státní příslušnost a umožnily výkon občanských práv; nejsou reprezentováni v státních strukturách a nezapojují se do správy věcí veřejných.

---

<sup>1</sup> Francesco CAPOTORTI, in Groupe de Travail Forêt, Atelier sur le processus de mise en œuvre du code forestier congolais et normes d'application, General Report, Kinshasa, nepublikované, 17.-19. listopadu 2003, s. 35

<sup>2</sup> J. DESCHENES, in Droits de minorités ethniques, des peuples autochtones et des autres personnes victimes de discrimination, état des lieux à l'est de la République démocratique du Congo, APRODEPED, nepublikované, s. 20

<sup>3</sup> Africká komise pro lidská práva a práva národů a Pracovní skupina pro otázky původních obyvatel, Peuples autochtones d'Afrique : les peuples oubliés ? Travail de la commission africaine sur les peuples autochtones d'Afrique, Vydavatelství Eks/SkolensTrykkeri, Kodaň, Dánsko, 2006, s. 8 a 11

<sup>4</sup> Demokratická republika Kongo, Ministerstvo dolů, Projekt vládnutí těžebního sektoru, Cadre des politiques pour les peuples autochtones, finální verze 2010, nepublikované, s. 25.

<sup>5</sup> Africká komise pro lidská práva a práva národů a Pracovní skupina pro otázky původních obyvatel, Peuples autochtones d'Afrique : les peuples oubliés ? Travail de la commission africaine sur les peuples autochtones d'Afrique, Vydavatelství Eks/SkolensTrykkeri, Kodaň, Dánsko, 2005

<sup>6</sup> Africká komise pro lidská práva a práva národů a Pracovní skupina pro otázky původních obyvatel, Peuples autochtones d'Afrique : les peuples oubliés ? Travail de la commission africaine sur les peuples autochtones d'Afrique, Vydavatelství Eks/SkolensTrykkeri, Kodaň, Dánsko, 2006

V rámci realizace projektu o právech etnických menšin, domorodých obyvatel a dalších obětí diskriminace, financovaným EU, nezisková organizace APRODEPED zveřejnila zprávu, která nastiňuje nevyčíitelnou bídu této sociální skupiny: jsou podvyživení; nemají přístup ke zdravotnictví, pitné vodě, bydlení, zaměstnání, vzdělání atd. Jestliže se jim podaří najít si práci, jejich příjem je zanedbatelný a nepokrývá jejich základní sociální potřeby, jako jsou školní poplatky svých dětí, výživa ... jejich mzdy jsou ve srovnání se mzdami Bantů za stejné pracovní úkoly mnohem nižší <sup>7</sup>.

Konzultovaní Pygmejové a organizace občanské společnosti tato tvrzení potvrdili. Kromě toho připomněli ještě porušování užívacího práva v chráněných územích, jak je stanoveno v zákoně o lesích: údajně bývají zatýkáni, zadržováni nebo dokonce mučeni, pokud je u nich nalezen med, houby, suché dřevo či malé hořké lilky v rámci hranic Národního park Kahuzi-Biega, ... ačkoli je to dovoleno zákonem.

## Zvláště znevýhodněné regiony

Oblasti, které jsou obydleny Pygmeji, jsou obzvláště zasaženy válkami a ozbrojenými konflikty.<sup>8</sup> Dodnes existuje několik aktivních ozbrojených skupin v oblastech obydlených Pygmeji. Díky tomu jsou v trvalém nebezpečí.

Dále jsou s výjimkou pláně Ruzizi všechny tábory Pygmejů nepřístupné kvůli nesjízdnosti nebo neexistenci silnic. Nejsou tam trhy, nevysílají tam rozhlasové stanice.

Tyto tábory nenavštěvují politici ani úředníci, není tam přítomna policie ani armáda.

## Proč jsou Pygmejové diskriminováni?

Konzultovaní Pygmejové a CSOs si myslí, že jsou diskriminováni, protože:

- Nemají za sebou delší školní docházku, což jim znemožňuje účastnit se veřejné debaty.
- Jazyk, komplex méněcennosti a povýšenost některých Bantů představují hendikepy pro rovný přístup k právům.<sup>9</sup>
- Chybějí jim finanční prostředky a znalost soudního systému. Soudnictví je těžce zasaženo korupcí a bývá někdy zaujaté proti Pygmejům, kterým především chybí doklady o osobním stavu.
- Postrádají půdu, která byla vyvlastněna státem bez jakýchkoliv kompenzací.
- Jsou početně minoritou.

---

<sup>7</sup> APRODEPED, *Droits de minorités ethniques, des peuples autochtones et autres personnes victimes des discriminations. Etat des lieux à l'Est de la République Démocratique du Congo*, nepublikované, s. 57-59

<sup>8</sup> Jérôme Lewis, *Les pygmées Batwa de la Région des Grands Lacs*, Londres, Minority Right Group, 2001, s. 27-28

<sup>9</sup> Idem

## Specifická situace pygmejských žen

Pygmejská žena je obzvláště postižená přítomností ozbrojených skupin ve svém každodenním okolí. Totiž – «existuje pověra, podle níž mít pohlavní styk s pygmejskou ženou činí muže nezranitelného kulkám a zbraním nepřítele. Věří se, že nezranitelnost je absolutní, jestliže se vyspí s Pygmejkou, která je pannou. To vede k většímu sexuálnímu násilí na malé pygmejské dívky»<sup>10</sup>.

Co se týče mateřství, pygmejské ženy nemají u porodů zdravotnický personál kvůli chybějícím prostředkům na pokrytí těchto nákladů. V každém táboru je vždy několik «moudrých žen» bez náležitého vzdělání, které ostatním pomáhají u porodu. Pygmejská žena živí svou rodinu příjmy za výrobky ze dřeva, které načerno nasbírala v parku, a z řemeslné výroby (hrnčířství). Je obětí extrémní chudoby, která charakterizuje její komunitu. Pravda, jedna Pygmejka byla jmenována ministryní v provinční vládě Jižního Kivu<sup>11</sup>. A ostatní její jmenování považovali za počátek pozitivních změn. Podle CSOs je její případ sice dobrá věc, ovšem sama o sobě nedostačující. Je nutné, aby pygmejské ženy byly i v dalších institucích a ve veřejné správě.

---

<sup>10</sup> Návrh Donatiena Mynaliho, výkonného sekretáře CPAKI během slyšení dne 17. května 2014

<sup>11</sup> Africarabia, RDC: Une leader femme pygmée ministre au Sud-Kivu, <http://afrikarabia2.blogs.courrierinternational.com/archive/2013/06/05/rdc-une-femme-pygmee-ministre-au-sud-kivu.html>

## 3. Dopad MDGs na obyvatele Konga

---

### Situace národních a regionálních skupin

Ve své zprávě o socio-ekonomické situaci v DRK v roce 2010 UNDP<sup>12</sup> konstatovalo, že drtivá většina konžského obyvatelstva je chudá. Podle simulace provedené v rámci DSCR-2 v roce 2011 byla míra chudoby odhadnuta na 70 %. Hrubý podíl dětí zapsaných na základní školu zaznamenal jasné zlepšení a dosáhl mírně přes 90,8 % v období 2009/2010, ovšem jenom 56,7 % žáků základní školu dokončilo. Čistý podíl dětí se školní docházkou na základní školu je 75 %, dívky představují 46,3 %. Hrubý podíl dětí zapsaných do sekundární úrovně vzdělání byl 36,5 % v roce 2009. Míra gramotnosti v DRK je v průměru 66,8 %, u mužů 76,9 % a u žen 57 %. Na regionální úrovni, podle zprávy CRONG Jižní Kivu<sup>13</sup> více než 80 % obyvatelstva žije za méně než 1 USD na den. Míra školní docházky zůstává velmi nízká: polovina chlapců školního věku nechodí do školy a totéž platí pro více než polovinu dívek. Míra dokončení školy je u žáků středních škol pouze 25,3 %, z nichž 15,9 % jsou dívky.

Výskyt HIV/AIDS podle výše zmíněné zprávy UNDP zůstal v průběhu uplynulých 5 let poměrně stabilní. Demografický a zdravotní průzkum z roku 2007 uvádí prevalenci 2,5 %. U těhotných žen, které dostávají prenatální péče, se tato míra snížila ze 4,5 % v roce 2004 na 4,3 % v roce 2008.

Ti, kteří byli konzultováni v rámci studie UNDP, uznávají, že MDGs měly podíl na tom, že vláda posílila v rozpočtu položky týkající se boje proti chudobě, opatření proti HIV/AIDS, bezplatného základního vzdělání. Podle zprávy o národních konzultacích pro období po roce 2015 MDGs umožnily implementaci sektorových projektů zejména v oblastech s ozbrojenými konflikty a tyto typy projektů byly velmi užitečné při řešení humanitárních katastrof.

Míra kojenecké úmrtnosti významně poklesla pod 2 %. Je to díky tomu, že porodní asistence lékařů nebo vyškolených osob dosáhla více jak 80 %. Díky tomu se snižuje také mateřská úmrtnost.

### Specifická situace Pygmejů

Situace Pygmejů v Jižním Kivu je specifická a neshoduje se s národními a regionálními statistikami všech ostatních sociálních skupin. Během konzultací Pygmejové tvrdili, že nemají žádný normální příjem a dostávají pouze peníze od turistů. Výjimky byly zaznamenány v centrálním Kalehe a v Idjwi, kde si Pygmejové dokáží poradit a daří se jim vydělávat peníze jako všem ostatním. Přesto zůstává další problém, Pygmejové totiž nejsou za stejné úkoly placeni stejně jako jiné sociální skupiny. K tomu

---

<sup>12</sup> UNDP a DRK /Ministerstvo plánování a monitorování implementace revoluce modernity, *rapport socioéconomique 2011-12 et perspectives 2013*

<sup>13</sup> CRONGD SUD-KIVU, Projet de renforcement des structures de plaidoyer pour les actions concertées de lutte contre la pauvreté dans la province du Sud Kivu, rapport narrative final, nepublikované, Bukavu, červen 2013



CSOs podotýkají, že je to díky osvětové práci, že někteří Pygmejové mají určitý příjem, jenže je stále velmi nízký, nedosahující ani 1 USD za den<sup>14</sup>.

Konzultované pygmejské CSOs tvrdily, že od roku 2000 byly do škol nově zapsány další pygmejské děti. Bohužel čísla nejsou koordinovaná a konsolidovaná. Například v roce 2004 se s pomocí organizace PIDP podařilo zapsat do školy 200 dětí, ale jenom 117 z nich své vzdělání dokončilo<sup>15</sup>. V roce 2009 průzkum prováděný v 5 teritoriích skupinou 5 CSOs podporujících Pygmeje zjistil, že z 6593 žáků zapsaných do 18 základních škol, je 235 pygmejských dětí, z toho jen 91 dívek, přičemž celkem v těchto oblastech bylo 2000 pygmejských dětí školního věku.<sup>16</sup> Od roku 2011 bylo zapsáno do školy 117 pygmejských dětí s pomocí soukromých patronů v různých táborech ve městě Bukavu.<sup>17</sup> Poměr žen a mužů ve vzdělání není v případě Pygmejů vyrovnaný, protože dívky do školy obvykle nechodí. K příčinám patří, že to v podstatě opakuje a zachovává chudobu jejich rodičů, nedostatečná osvěta, diskriminace jinými dětmi a předčasné sňatky.

Asociace APDMAC, která poskytuje podporu Pygmejům v oblasti boje s HIV/AIDS, motivovala 11 130 osob podstoupit dobrovolné testování, v jehož rámci 37 Pygmejů bylo diagnostikováno jako pozitivní<sup>18</sup>.

Sektorové projekty prováděné v oblastech s ozbrojenými konflikty Pygmeje mnoho nepřináší. Jejich komunity pořád zažívají neklid a nestabilitu spojené s nejistotou způsobenou ozbrojenými skupinami. Jejich děti jsou očkovaní, protože očkování je bezplatné a lékaři provádějící očkování jdou za nimi do táborů. V Idjwi a Kalehe (Ziralo) někteří Pygmejové začali zapisovat své děti do školy na vlastní náklady v důsledku osvětových aktivit v rámci projektů financovaných EU (PIDP a APRODEPED) od roku 2004<sup>19</sup>. Jenže tyto děti nepokračují po základní škole ve studiu kvůli nedostatku prostředků.

## Vnímání těchto rozdílů

Rozdíly v přínosech MDGs pro Pygmeje ve srovnání s jinými sociálními skupinami tkví v diskriminacích, který čelí, a v extrémní chudobě, která je charakterizuje. I když je ve vesnici

---

<sup>14</sup> Jacques Kadesirwe je výkonným sekretářem Institutu ERND se sídlem v Bukavu. Návrhy sbírány během slyšení dne 7. června 2014.

<sup>15</sup> Návrh p. Stephana Ilunduho, bývalého Program Officer v PIDP a generální sekretář ACPROD-Batwa, během schůze 21. května 2014

<sup>16</sup> APDMAC, ARAP, CAMV, CPAKI, UEFA, *Rapport synthèse de recherche sur les causes de la discrimination affectant l'éducation des filles pygmées au Sud-Kivu* za podpory MRG, leden-červen 2009, s. 11

<sup>17</sup> Návrh p. Kadesirwe, výkonného sekretáře Institutu ERND, během schůze dne 7. června 2014

<sup>18</sup> APDMAC (Akce na podporu práv domorodých menšin ve Střední Africe), *Rapport annuel du projet de mobilisation et sensibilisation des habitants de villages isolés de Bunyakiri et Ufamandu victimes de violences sexuelles à vaincre ces atrocités à travers l'éducation, le counseling et la prévention sur le VIH/SIDA*, prosinec 2013, s. 7

<sup>19</sup> Informace získána od Stephana Ilunduho, výkonného sekretáře ACPROD-Batwa. Program EU, který je «iniciativou na podporu demokracie a lidských práv».

postavena škola nebo zdravotní středisko, nemají tam Pygmejové, kteří v lokalitě žijí, v praxi přístup – kvůli nedostatku finančních prostředků, jelikož poskytované služby nejsou bezplatné. Proto pygmejské děti nejsou zapsány do škol, i když školy existují, ve vesnici Kahungu v teritoriu Kabare, Kamanyola v teritoriu Walungu a Kalonge v teritoriu Kalehe.

Je také třeba zmínit neschopnost Pygmejů soutěžit, být slyšet nebo prosadit se proti těmto diskriminacím. Zapadají do masy obyvatelstva a vláda jim nevěnuje zvláštní pozornost. Bylo by lépe, kdyby jim vždy byl výslovně určen určitý podíl.

## 4. Vybrané výsledky konzultací o období po roce 2015

---

### Výsledky národních konzultací CSOs o období po roce 2015

Zpráva o konzultacích provedených CSOs na téma agendy po roce 2015 konstatuje, že Konžané mají na zřeteli následující priority:

- Nastolit bezpečnost, mír a spravedlnost
- Posílit demokratickou správu
- Podporovat přístup k možnostem příjmů, k základní infrastruktuře a k sociálním službám
- Podporovat zdraví pro všechny a potravinovou bezpečnost
- Zajistit udržitelnost životního prostředí
- Podporovat alternativní zdroje energie

### Výsledky konzultací vedených OSN a vládou

Podle zprávy o konzultacích provedených UNDP CSOs uvedly následující postřehy<sup>20</sup>:

- Od roku 2000 do roku 2013 se v zemi objevily nové priority, které původní Rozvojové cíle tisíciletí nebraly v potaz, a je tak nutné je integrovat do agendy po roce 2015. Jsou to změna klimatu, ozbrojené konflikty, problém nezaměstnanosti mladých lidí.
- Diskriminace a nerovnosti jsou kořeny chudoby.
- DRK nebude moci dosáhnout všech cílů do roku 2015. Během uplynulého období byl zaznamenán důležitý a povzbudivý pokrok v dosažení některých cílů, jako např. vzdělání a gender. Nicméně pokrok v jiných oblastech je velmi slabý, například ve vymýcení extrémní chudoby, odstranění nezaměstnanosti, snižování hladu a podvýživy (MDG 1), snižování dětské úmrtnosti a úmrtnosti matek (MDG 4 a 5), boji proti HIV/AIDS a proti malárii (MDG 6), zajišťování přístupu k pitné vodě a základní hygieně (MDG 7).

V rozporu s tím ale zase studie provedená CRONG Jižní Kivu říká, že cíle 4 a 5 zaznamenaly významný pokrok, do takové míry, že v určitých oblastech dětská a mateřská úmrtnost dosáhla čísel nižších než 1.

Pro rámec na období po roce 2015 jsou formulována, pokud jde o cíle, následující očekávání:

Cíl 1: Podpořit řádnou správu věcí veřejných

---

<sup>20</sup> UNDP, Socioekonomická zpráva, op cit, s. 63

- Cíl 2: Posílit mír a bojovat proti ponižujícímu násilí
- Cíl 3: Podpořit spravedlnost pro všechny
- Cíl 4: Snížit extrémní chudobu
- Cíl 5: Snížit rizika potravinové nejistoty
- Cíl 6: Zajistit zdravotní péči pro všechny
- Cíl 7: Snížit dětskou a mateřskou úmrtnost
- Cíl 8: Zajistit vzdělání pro všechny
- Cíl 9: Podpořit rovnost pohlaví a posílit postavení žen
- Cíl 10: Zajistit udržitelnost životního prostředí
- Cíl 11: Zlepšit životní podmínky obyvatel
- Cíl 12: Zajistit důstojnou a udržitelnou práci pro všechny
- Cíl 13: Vytvořit inkluzivní globální partnerství pro rozvoj
- Cíl 14: Vytvořit podmínky pro inkluzivní ekonomický růst.

Podle této zprávy mělo mezi účastníky konzultace největší prioritu téma zodpovědného vládnutí a proto je na prvním místě.

Účastníci národních konzultací se zejména zajímali o nový rámec globálního partnerství pro MDGs. K této otázce navrhli určitý počet podmínek, které mají být splněny, pro dosažení těchto cílů v období po roce 2015. Tyto zahrnují:

- Pružné termíny plnění, v závislosti na úrovni rozvoje každé země.
- Zvýšená mobilizace dostupných zdrojů.
- Veřejná pomoc rozvoji, zbavená politických omezení.
- Koherence mezi různými rozvojovými rámci méně rozvinutých zemí (Přizpůsobování, GPRSP, New Deal).
- Větší zapojení nově se rozvíjejících se a rozvojových zemí do systému globálního vládnutí.
- Jmenování Vysokého komisaře pro MDGs.
- Rozvoj inkluzivního globálního vůdcovství.

## Očekávání CSOs pracujících se sociálně vyloučenými

CSOs pracující s Pygmeji v Jižním Kivu očekávají od EU, že:

- Ovlivní konžskou vládu, aby vypracovala a zrealizovala odpovídající politiku a program pro Pygmeje. Tato politika musí spočívat v oficiálním uznání Pygmejů jako menšiny a zranitelné skupiny v DRK. Tyto CSOs by uvítaly, kdyby vláda přijala specifický zákon o Pygmejích podle příkladu jiných zranitelných skupin (ženy, lidé žijící s HIV/AIDS, starší lidé ...); začlenila deklaraci OSN o domorodých obyvatel, přijala konvenci Mezinárodní organizace práce č. 169 atd.

- Ovlivní konžský stát, aby našel udržitelné řešení pro problematiku půdy u Pygmejů. Existují dva způsoby, jak toho dosáhnout: buď jim stát umožní návrat na jejich bývalé pozemky, které byly proměněné v chráněná území, nebo jim poskytne nové pozemky v jiných oblastech a udělí těmto pozemkům zvláštní status s cílem předcházet drancování.
- Ovlivní konžský stát, aby přijal specifickou politiku pro přístup pygmejských dětí k vzdělání. Například poskytne dotace a jiné formy podpory školám, kde pygmejské děti studují, za podmínky, že pak budou přijímat pygmejské děti bezplatně.
- Zajistí mír v oblastech obydlených Pygmeji. Ozbrojené skupiny v těchto oblastech musí být odzbrojeny nebo vytlačeny.
- Zjednoduší podmínky a postupy s cílem umožnit neziskovým organizacím podporujícím Pygmeje přístup k finančním prostředkům. Podle CSOs je v procesu příliš mnoho schvalovacích kroků, tolik, že to navrhovatelé nevládají.
- Poskytne prostředky pro delší období, protože financování na 2–3 roky neumožňuje dostatečně konsolidovat dosažené výsledky projektu, a jakmile projekt skončí, nastává přerušování v rozběhlých aktivitách.
- Vyhradí v politických institucích kvótu na kooptace, stejně jako pro jiné skupiny jako ženy nebo tradiční vůdce, což je běžnou praktikou v jiných zemích.

### Specifická očekávání sociálně vyloučených osob (Pygmejů).

- Stát pro ně postaví moderní domy, jak to udělal pro Banty.
- Stát pro ně najde pozemky, kde by mohli žít a fungovat. Preferují návrat na půdu svých předků (bohužel již proměněnou v přírodní rezervace).
- Stát jim povolí vykonávat své užívací právo v chráněných územích, jak to stanovuje zákon o lesech.
- Stát dovolí jejich dětem navštěvovat školy bezplatně.
- Budou moci využívat nemocnic (i na splátky nebo bezplatně).
- Budou mít přístup k asistenci při porodech.
- Bude stanoven podíl Pygmejů na fondech přidělených vládě.
- Bude zajištěna bezpečnost v oblastech, kde žijí.

Je zde shoda v problematice půdy. Nicméně stojí za povšimnutí, že někdy je pohled Pygmejů krátkodobý a zaměřený na okamžitá a dočasná opatření. CSOs mají sklon k udržitelnosti, která může radikálně přeměnit současnou situaci Pygmejů v přijatelné životní podmínky.

Některá očekávání jsou v souladu s očekáváními CSO a osami intervence EU, např. bezpečnost.

Někteří dosud nevěří v možnost dosáhnout na odpovědné funkce.

## 5. O politice rozvojové spolupráce EU

---

### Koncept a základy

Článek č. 208 konsolidované verze Smlouvy o fungování Evropské unie uvádí, že unijní politika rozvojové spolupráce je prosazována v rámci principů a cílů její vnější činnosti. Hlavním cílem politiky Unie v této oblasti je snížení a v dlouhodobém měřítku i vymýcení chudoby.

Druhý odstavec článku 209 stejné smlouvy stanoví, že EU má mandát uzavírat dohody s třetími zeměmi nebo kompetentními mezinárodními organizacemi za účelem dosáhnout cílů stanovených v článku 21 Smlouvy o EU. Tento článek pod bodem d) uvádí, že EU má za cíl podpořit udržitelný politický, ekonomický, sociální a environmentální rozvoj v rozvojových zemích, s hlavním cílem vymýcení chudoby.

Článek 2 Smlouvy o EU upřesňuje, že EU je založena na hodnotách, jako jsou úcta k lidské důstojnosti, svoboda, demokracie, rovnost, právní stát a také dodržování lidských práv, včetně práv příslušníků menšin. Na tomto základě musí EU věnovat zvláštní pozornost menšinám, v našem případě Pygmejům.

### Priority EU v Strategickém dokumentu země (resp. GPRSP)

Ve své tiskové zprávě z 8. října 2013 delegace EU vydala prohlášení, ve kterém uvádí, že výběr intervence je výsledkem konsenzu s přijímacím státem<sup>21</sup>. V dokumentech EU o DRK jsme našli intervenční přístup, který je *kvasi-preferenční* ve prospěch sektoru řádné správy věcí veřejných. Vlastně i výše zmíněná tisková zpráva má slovo *vládnutí* ve svém názvu. V článku zveřejněném na webové stránce EU se uvádí, že EU směřuje hlavní část své intervence do sektoru obnovy země, také do stabilizace stále problémových oblastí, bezpečnosti včetně armády a policie.<sup>22</sup>

Další oblast, kam EU směřovala své intervence, je boj proti násilí na ženách a podpora rovnosti mezi muži a ženami<sup>23</sup>. Tyto prvky se shodují s politikou DRK, jak je popsána v GPRSP 2. Dokonce mezi 4 top pilíři je posílení *vládnutí a míru* na prvním místě.<sup>24</sup> Tento pilíř je vymezen následujícími prioritami:

---

<sup>21</sup> Tisková zpráva delegace Evropské unie na téma zprávy Účetního dvora týkající se pomoci EU pro vládnutí v DRK, 08/10/2013, viz

[http://eeas.europa.eu/delegations/congo\\_kinshasa/press\\_corner/all\\_news/news/2013/20131008\\_2\\_fr.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/congo_kinshasa/press_corner/all_news/news/2013/20131008_2_fr.htm)

<sup>22</sup> Delegace EU, Vztahy mezi Evropskou unií a DRK, viz internetový odkaz

[http://eeas.europa.eu/congo\\_kinshasa/index\\_fr.htm](http://eeas.europa.eu/congo_kinshasa/index_fr.htm), citovány dne 27. května 2014

<sup>23</sup> Zásah Jeana-Michela Dumonda, vedoucího delegace EU v DRK po podepsání dohody o financování Initiative pour lutter contre les violences liées au genre en RDC: Femmes et Hommes, progressons ensemble Kinshasa, 1. dubna 2014

<sup>24</sup> GPRSP 2 DRK, s. 49-54, posílit vládnutí a mír

posílení státní autority, proces decentralizace... Posílení autority státu je dosaženo posilováním politických a demokratických institucí, což na druhé straně zahrnuje účast občanů, reformu soudnictví a podporu a ochranu lidských práv. Určitý počet cílů zahrnutých do agendy pro období po roce 2015 je tedy v souladu s politikou EU a to: Podpořit řádnou správu věcí veřejných (i), Posílit mír a boj proti degradujícímu násilí (ii), Podpořit spravedlnost pro všechny (iii) etc.

## O politice rozvojové spolupráce EU ve vztahu k «sociálně vyloučeným» osobám

Ve svém vystoupení 9. května v Kinshase při příležitosti slavností Dne Evropy, velvyslanec Jean-Michel Dumond, vedoucí delegace EU v DRK, prohlásil, že se programování 11. EDF v DRK zaměřuje na mír, demokracii, právní stát, a růst ku prospěchu obyvatelstva. Proto rozpočet přidělený Národnímu indikativnímu programu pro DRK dosáhne přibližně 620 milionů eur. Po dohodě s vedením DRK byly vymezeny čtyři klíčové oblasti: zdraví; vládnutí, zejména reforma soudnictví, policie a armády; infrastruktura; životní prostředí a ochrana přírodního bohatství, která musí být doprovázena udržitelným zemědělstvím a zlepšením životních podmínek komunit kolem národních parků.

Někteří Pygmejové žijí na okrajích přírodních rezervací a mohli by tak z této pomoci mít prospěch. Nenechme se nicméně oklamat. V blízkosti parků nežijí jenom Pygmejové a nebude to asi poprvé, co se o rozvojových nebo humanitárních aktivitách bude uvažovat pro tyto oblasti. Existují jiné sociální skupiny, které mají asertivitu a kapacitu plně čerpat přidělené podpory. A přesně k tomu dojde, jestliže nebudou Pygmejové jasně odlišeni od majoritních skupin v zemi. Nejlepší řešení by bylo vymezit podíl na rozpočtu, který by byl přidělen konkrétně a přesně Pygmejům. V každém případě informace poskytnutá vedoucím delegace EU v DRK je příležitostí, která si zaslouží být efektivně využita.

V DRK byly provedeny specifické projekty financované EU na podporu Pygmejů a jejich výsledky jsou pozitivní. Například projekt s názvem «*Iniciativa pro demokracii a lidská práva*» (PIDP v roce 2004); zvyšování povědomí mezi osobami odpovědnými za uplatňování zákonů o právech etnických menšin, domorodých obyvatel a obětí diskriminace (APRODEPED, 2003), projekt EIDH 2013-308-408<sup>25</sup> (naděje pro všechny, 2013: celá DRK).

Tyto projekty byly primárně zaměřeny na sociální integraci Pygmejů, boj proti diskriminaci od jiných sociálních skupin, uznání lidských práv první generace a specifických ekonomických a sociálních práv. Projekty oslovily Pygmeje přímo a měly důležitý dopad na jejich životy. Po projektech Pygmejové

---

<sup>25</sup> ESPOIR POUR TOUS, Les pygmées de la RDC face au rêve d'un avenir meilleur, zpráva o národních konzultacích v rámci projektu EIDH 2013-308-408 provedeném od 3. srpna do 31. prosince 2013 za finanční podpory EU, nepublikované, červen 2014, s. 2

nemají tolik komplexů jako dříve. Akceptují sami sebe, jakými jsou, a uznávají svou vlastní identitu. Někteří Pygmejové začali sami platit školné svým dětem.

## Účast EU v rozvojové strategii DRK

Prohlášení a přísliby vedoucího delegace EU v DRK ukazují, že současné a budoucí politiky a financování EU nejsou přímo zaměřeny na Pygmeje. Strategické dokumenty rozvojového programování nezajišťují výslovnou pozornost Pygmejům. Ve skutečnosti ani Pygmejové ani jejich představitelé nebyli zapojeni do vypracování návrhů strategických dokumentů a konzultace provedené jak OSN tak i občanskou společností je nezahrnuly. Byli dokonce opomenuti či vynecháni ze seznamu zranitelných sociálních skupin stanovených UNDP.

## Účast EU a jejích členských států na zasedání v Kinshase

Za účelem šíření informací o této zprávě bylo dne 27. června 2014 zorganizováno zasedání v sálu CARITAS CONGO. Pozvaní byli delegace EU v Kinshase, představitelé diplomatických misí některých členských států EU v Kinshase, členové Ministerstva plánování konžské národní vlády, vedoucí mezinárodních agentur a organizací v Kinshase, etc. (viz Příloha V).

Hosté dostali včas pozvánky a byli požádáni, aby potvrdili svoji účast. Překvapivě nikdo účast nepotvrdil, ani neinformoval o případném zastoupení třetí stranou, která by nebyla členem diplomatické mise.

Nakonec se nikdo z pozvaných hostů zasedání nezúčastnil ani se z něj neomluvil. Z 6 očekávaných hostů nebyl přítomen nikdo. Co je ještě více kupodivu, EU pověřila jednoho ze svých partnerů sídlících v Kinshase, aby se zúčastnil zasedání, ale nikoli aby ji reprezentoval.

To by samozřejmě znamenalo nezájem či pohrdání EU a jejích členských států vůči otázkám Pygmejů. Je proto nutné zvýšit povědomí, aby bylo dosaženo změny ze strany EU a jejích členských států ve prospěch Pygmejů.



## 6. Závěr

---

Existuje koherence mezi rozvojovou politikou EU a prioritami uvedenými v národní strategii DRK. Posílení vládnutí a obnovení autority státu je ústředním prvkem jejich vizí. Implementace této strategie by měla pozitivní dopad na život pygmejských menšin v DRK: bezpečnost v jejich životním prostředí, přístup k základní sociální infrastruktuře a přístup k spravedlnosti jsou pro ně klíčové, aby mohli mít z MDGs prospěch. Nicméně důležitou roli hrají i CSOs. Usilují totiž o podporu na delší období, aby mohly být efektivnější ve svých aktivitách.

CSOs od EU očekávají řadu důležitých věcí, například zjednodušení schvalování předložených projektů, dlouhodobé financování, jasné vymezení podílu vyhrazeného pro Pygmeje (část fondů rozvojové pomoci přidělené konžské vládě) a využívání vlivu EU na konžskou vládu, aby tato prováděla specifickou politiku a rozvojový plán pro Pygmeje. Očekávání sociálně vyloučených (Pygmejů) odpovídají MDGs, jak se ukázalo během konzultací národních skupin, a zapadají do politiky rozvojové pomoci EU pro DKR.

# 7. Přílohy

---

## Příloha I

Zápis ze schůze o schválení zprávy o zlepšení politiky EU ve prospěch sociálně vyloučených osob pro rámec po roce 2015 v DRK

Schůze byla konzultantem p. Polepole zorganizována pro organizace občanské společnosti podporující Pygmeje, v Bukavu, sál Flat Hôtel D'UBWI, 21. června 2014. Cílem této schůze bylo představit návrh zprávy za účelem doplnění obsahu a následného schválení před jejím prezentováním představitelům delegace EU a členských států v Kinshase.

Na pořadu jednání byl jenom jeden bod, a to:

*Prezentace návrhu zprávy a její přijetí účastníky.*

Program schůze:

1. Uvítací proslov přednesený konzultantem;
2. Prezentace kontextu výzkumu;
3. Prezentace obsahu zprávy;
4. Reakce a příspěvky účastníků;
5. Přijetí zprávy.

Byly zastoupeny následující orgnizace: Institut ERND, CPAKI, APDMAC, CAMV, UEFA, CRONG, Koordinace občanské společnosti, RRN Jižní Kivu, ACPROD-Batwa, ACADOSHA, DGPA a ROPY. Šlo o profesionální struktury podporují Pygmeje způsoby, které jsou relevantní pro tuto studii.

## O kontextu výzkumu

Kontext byl představen konzultantem, který seznámil účastníky se stávajícím výzkumem týkajícím se rámce evaluace MDGs a formulování návrhů pro období po roce 2015. Zprávu si nechala vypracovat GCAP prostřednictvím svého člena působícího v DRK: 11 11 11. MDGs, přijaté mezinárodním společenstvím v roce 2000 a zaměřené na 7 oblastí, budou zhodnoceny v roce 2015. DRK bude mezi zhodnocenými zeměmi. Studie o období po roce 2015 je již prováděna od září 2013 OSN prostřednictvím své specializované agentury, UNDP, a vládou DRK prostřednictvím svého Ministerstva plánování a monitorování implementace revoluce modernity. Průzkum spočíval v konzultacích se všemi národními aktéry ve všech provinciích. Další studii provedla CSOs, rovněž ve všech provinciích DRK. Tyto zprávy shrnují úspěchy konžské vlády, obtíže, na které narazila, a aspirace pro období po roce 2015. Definují určité sociální skupiny jako zranitelné menšiny (ženy, lidé s postižením, osoby žijící s HIV, osamocení senioři ...), které si zaslouží zvláštní pozornost vládních opatření. Pygmejové na seznamu nejsou. Dále, EU je jedním z největších dárců v několika sektorech v DRK. Navzdory této

pomoci zranitelné skupiny přetrvávají ve stejné situaci. Tato práce se pokusí předložit návrhy, aby přesvědčila EU změnit svou politiku rozvojové pomoci ve prospěch nejchudších a zranitelných. Rozsáhlejší studii na severu provedou CSOs společně s EU. To je výzkumný rámec této práce.

## Prezentace obsahu zprávy

Zpráva představuje syntézu zpráv UNDP a CSOs o národních konzultacích o naplnění MDGs 1 až 7. Další zpráva od CRONG Jižní Kivu popisuje situaci na regionální úrovni. Tato zpráva také obsahuje prvky převzaté ze zpráv o aktivitách těchto CSOs, další informace získané během konzultací s nimi a s Pygmeji o situaci v Jižním Kivu a prvky, které mají sloužit jako inspirace pro rámec pro období po roce 2015. Tyto prvky jsou vyjádřeny jako doporučení EU. Je třeba poznamenat především fakt, že Pygmejové podporují cíle formulované ostatními sociálními skupinami, zároveň ovšem usilují, aby ve všech opatřeních byl podíl výslovně určený pro ně, nikoli zahrnutý do celkového rozpočtu. V jejich prospěch musí být přijata specifická opatření, Pygmejové nesmí být „rozpuštěni“ v celostátním pohledu.

Detailní obsah najdete ve zprávě.

## Reakce a příspěvky CSOs

CSOs, které se zúčastnily workshopu, vyjádřily silný zájem o zprávu a pochválily její vznik. Pochválily za ni 11 11 11, které jednalo jménem GCAP. Vyjádřily přání, aby jim byla zpráva poskytnuta, aby ji mohly využít při své každodenní činnosti prosazování zájmů Pygmejů.

Účastníci také poznamenali, že počet dětí zapsaných do škol v Jižním Kivu není výstižný a musí být upřesněn. Návrh uvádí velmi nízké číslo, zatímco CSOs připomněly, že podporují vzdělání mnoha pygmejských dětí. Důvodem pro tento rozdíl je fakt, že Pygmejové konzultovaní ve vesnicích prohlásili, že nedostávají podporu a potřebují pomoc všeho druhu. Aby podložily své tvrzení, CSOs předložily doklady o platbách, které udělaly ve prospěch pygmejských dětí ve školách. Aby přesvědčily konzultanta změnit číslo, představitelé CSOs přítomní na zasedání přislíbili poskytnout mu dokumenty (různé zprávy o aktivitách) za účelem dokázání skutečného čísla. Stejně tomu bylo i v případě počtu Pygmejů v Jižním Kivu, který by se měl opravit, protože původní číslo bylo také nižší. Dávaly přednost číslu poskytovanému oficiálními zdroji, například Ministerstvem dolů. Další číslo, které bylo nižší a muselo být opraveno, byl počet Pygmejů nakažených HIV.

Dále účastníci chtěli, aby s opatřeními, vycházejícími z této zprávy, byly seznámeny provinční úřady, další CSOs a dárci.

Účastníci kritizovali shrnující charakter zprávy, kterou by si přáli detailnější. Někteří z nich by raději viděli ve zprávě více rozvinutou otázku vlastnictví půdy, protože podle nich je problém půdy jádrem všech dalších problémů, se kterými se Pygmejové setkávají.

Na to jsme reagovali tím, že jsme se v této studii soustředili zejména na MDGs a nebylo možné detailněji rozebírat specifické otázky. Potřebujeme zprávu, která by byla stručná a obecná, ovšem souhrnná, aby ji mohli využívat političtí představitelé.

Ve svých doporučeních hlavně trvali na snížení podmínek a evaluačních kroků projektů, které v současnosti komplikují neziskovým organizacím získávat fondy EU na projekty podporující Pygmeje.

Účastníci vyjádřili údiv nad faktem, že UNDP nezahrnulo Pygmeje mezi menšiny a zranitelné sociální skupiny, ačkoli Pygmejové jsou již uznáni jako takoví OSN a Africkou unií a DKR je členem těchto dvou mezinárodních organizací. OSN přijala prohlášení o domorodých obyvatelích. Pro účastníky zasedání toto opomenutí je jistým druhem diskriminace Pygmejů.

## Závěr

Setkání s CSO v Bukavu dosáhlo svých cílů: obeznámilo účastníky se zprávou, umožnilo jim se k ní vyjádřit a přispět v zájmu Pygmejů. Účastníci se ke zprávě přihlásili, což podtrhuje jejich zájem a důležitost, kterou přisuzují tématu výzkumu. Jejich komentáře a příspěvky byly účinně využity během přípravy přepracované verze zprávy.

Tato aktivita byla důležitá, protože umožnila opravu více bodů a účastníci nám konečně dali k dispozici dokumenty, které nám neposkytli během našich předchozích návštěv u nich. Pochopili jsme, že naše zpráva nakonec překročí rámec svého původního cíle, tedy advokační činnost směrem k EU. CSOs přislíbily, že ji budou využívat na regionální úrovni ve své advokační činnosti vůči aktérům přítomným v provincii.

CSOs byly spokojeny s úrovní jejich zapojení v přípravě tohoto dokumentu.

Po různých opravách účastníci zprávu přijali. Požádali, aby každému byla poskytnuta kopie finální verze, aby ji mohli používat jako součást svých aktivit.

Schůze začala ve 14:00 a skončila v 17:30 hod.

## Seznam účastníků

| Jméno                      | Organizace                                  | Funkce                          |
|----------------------------|---|---------------------------------|
| Innocent NTAKIBANJIRA      | ERND  | Technický poradce               |
| HUSSEIN MPARANYI           | ERND  | Člen                            |
| ILUNDU Stephan             | ACPROD-Batwa                                | Výkonný sekretář                |
| Herman Tuteene Kusimweray  | APDAMAC / DGPA                              | Koordinátor/ Mluvčí             |
| Christophe SAFARI          | Bureau de coordination de la société civile | Koordinátor                     |
| Donation MINYALI KACIBAASA | CPAKI/RAPY                                  | Výkonný sekretář / Představitel |
| Jean-Marie MUCHESO         | RRN   | Koordinátor                     |
| DUMBO KULYA                | ACADOSHA                                    | Administrativní pracovník       |
| NONO NTABUGI               | CRONG                                       | Náměstek pro gender a rozvoj    |
| Ghislaine MAOMBI           | CAMV  | Právní poradce                  |
| Espérance BINYUKI NYOTA    | UEFA  | Koordinátor                     |
| Paulin POLEPOLE            | Organizátor setkání                         | Konzultant                      |

## Příloha II. Souhrnná metodologická poznámka

| Předpoklad: vymezení cíle   |  |              |                  |               |
|---|--|--------------|------------------|---------------|
| <i>Cíl</i>  | <i>Metodologie</i>   | <i>Místo</i> | <i>Počet dnů</i> | <i>Termín</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vymezení cílové skupiny, sociálně vyloučení</li> <li>- Vymezení tématu (viz Terms of Reference bod D5: Obchod, zemědělství a rybolov, Dopad firem z EU na práva a MDGs například v oblasti těžebního průmyslu, jiný návrh?)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>☐ Nalézt a použít studii nedávno uskutečněnou UNDP o sociálním vyloučení v DKR,</li> <li>☐ pracovní zasedání s CRONG Jižní Kivu, které mělo provést projekt EU o sběru dat v provincii,</li> <li>☐ zjistit, jestli je nutné organizovat větší schůzi,</li> <li>☐ obeznámit se se zprávou o konzultaci s GCAP provedené v Kongu na téma post-2015 / post MDGs</li> </ul>   | Bukavu       | 2                | 8-9.5.2014    |
| <b>1. Analýza literatury a existujících analýz od občanské společnosti, národních a mezinárodních institucí</b>   |  |              |                  |               |
| <i>Cíl</i>  | <i>Metodologie</i>   | <i>Místo</i> | <i>Počet dnů</i> | <i>Termín</i> |
| <p>Charakterizovat obecnou problematiku sociálně vyloučených v Jižním Kivu</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Existují obzvláště znevýhodněné regiony?</li> <li>b. Jaké jsou jejich nevýhody / diskriminace, kterou trpí tyto skupiny?</li> <li>c. Jaké důvody za nimi stojí? (a, b, c)</li> <li>d. Jaká je situace žen?</li> <li>e. Kolik lidí je členem této sociálně vyloučené skupiny?</li> </ul> <p>Zdůraznit diskriminaci, která postihuje sociálně vyloučené lidi, ve srovnání s přínosy MDGs pro jiné sociální skupiny</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Na základě nedávné studie UNDP a zprávy GCAP o konzultaci o MDGs udělat přehled literatury o pohledech na situaci sociálně vyloučených.</li> <li>- Identifikovat jiné dokumenty zaměřené na situaci sociálně vyloučených v Jižním Kivu.</li> <li>- Uvést umístění sociálně vyloučených v Jižním Kivu na základě informací z výše zmíněných dokumentů. Zjistit také, jestli regiony, kde žijí sociálně vyloučení, jsou znevýhodněné.</li> <li>- Identifikovat prvky charakterizující sociálně vyloučené v Jižním Kivu podle existujících dokumentů.</li> <li>- Analyzovat specifickou situaci žen v existující literatuře</li> <li>- Shromáždit statistické údaje o sociálně vyloučených skupinách v Jižním Kivu z výzkumné literatury.</li> </ul> | Bukavu       | 6                | 12.-17.5.2014 |

|   |  |                     |                         |                      |
|---|--|---------------------|-------------------------|----------------------|
| <p>Analyzovat politiku rozvojové spolupráce EU vzhledem k počtu sociálně vyloučených lidí?</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyvodit rozdíly v dopadu MDGs (1 až 6) na sociálně vyloučené (podle literatury) ve srovnání s jinými sociálními skupinami s přihlédnutím k národnímu průměru. Získat důvody či poznámky uváděné v literatuře pro tyto rozdíly?</li> <li>- Zjistit pomocí literatury, jestli se EU zapojuje do formulace a implementace národní politiky vůči sociálně vyloučeným osobám. K tomuto účelu:</li> <li>- Analyzovat zprávy a různé analýzy s cílem zjistit, jestli sociálně vyloučené skupiny jsou začleněny do projektů EU.</li> <li>- Zjistit, jestli její různé projekty oslovují sociálně vyloučené skupiny.</li> <li>- Na podporu poznatků z těchto bodů s cílem ukázat dopad politiky EU budou analyzovány dva případy.</li> </ul> |                     |                         |                      |
| <p><u>2. Konzultace s (nejméně) 5-10 organizacemi občanské společnosti (CSOs) a s 50-100 sociálně vyloučenými osobami kvalitativním a participativním způsobem.</u></p>   |  |                     |                         |                      |
| <p><i>Cíl</i></p>   | <p><i>Metodologie</i></p>  | <p><i>Místo</i></p> | <p><i>Počet dnů</i></p> | <p><i>Termín</i></p> |
| <p>2.1 Konzultace s CSOs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Získat stanoviska CSOs k bodu 1 (viz výše), který bude již zanalyzován vzhledem k literatuře.</li> <li>- Shromáždit nepublikované prvky nebo změny, které nastaly po zveřejnění zpráv nebo analýz o situaci sociálně vyloučených. Zjistit očekávání CSOs a sociálně vyloučených osob pro agendu po roce 2015</li> <li>- Jaké jsou výsledky konzultací OSN nebo vlády? (doplnit jako přílohu)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifikovat dopředu CSOs pracující s Pygmeji na výzkumném tématu,</li> <li>- Organizovat schůzky s CSOs. Během těchto schůzek vést rozhovory s osobami, které se účastní realizace projektů EU, nebo zodpovědnými osobami</li> <li>☛ Během schůzek, které mají být zorganizovány s CSOs a sociálně vyloučenými, na téma období po roce 2015:</li> <li>- Vytvořit seznam očekávání CSOs pracujících se sociálně vyloučenými pro období po roce 2015? (doplnit jako přílohu)</li> <li>- Shromáždit dokumenty o individuálních či kolektivních postojích ohledně období post-2015 (jestli nějaké jsou, doplnit jako přílohu)</li> <li>- Vytvořit seznam specifických očekávání sociálně vyloučených</li> </ul>                       | <p>Jižní Kivu</p>   | <p>5</p>                | <p>19.-23.5.2014</p> |

|   |  |  |  |                      |
|---|--|--|--|----------------------|
| <p>- Analyzovat politiku rozvojové spolupráce EU. Začleňuje sociálně vyloučené osoby?</p> <p>2.2 Konzultace se sociálně vyloučenými osobami</p> | <p>osob?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vывodit rozdíly v očekáváních mezi nimi?</li> </ul> <p>Tato analýza byla provedena pomocí schůzek s CSOs a sociálně vyloučenými osobami. Rozhovory během těchto schůzek se zaměřily na následující body:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jaká je politika rozvojové spolupráce EU?</li> <li>- Jaké jsou priority pro EU v strategickém dokumentu země? (Strategický dokument pro růst a snižování chudoby: GPRSP)</li> <li>- Existuje participace na strategii země?</li> <li>- Jsou začlenění do programů a projektů?</li> <li>- Jsou skutečně oslovení?</li> <li>- Zahrnuje EU doložku, která zavazuje její partnery na Jihu umožnit sociálně vyloučeným těžit z jejího financování?</li> <li>- Analýza nebo případová studie v rozsahu 1-2 stránek s více informací v příloze. Jaký je dopad politiky EU?</li> <li>- Organizování návštěv do vesnic, kde žijí sociálně vyloučení (pygmejské tábory).</li> <li>- Organizování schůzek se skupinami od 5 do 20 osob z těchto skupin v participativním stylu.</li> <li>- Tato identifikace bude probíhat formou návštěv do pygmejských táborů v provincii Jižní Kivu, v teritoriu Kabare do tábora Katana, do Buziralo v teritoriu Kalehe, do Kamanyola v teritoriu Walungu.</li> </ul> |  |  | <p>25.-28.5.2014</p> |
|---|--|--|--|----------------------|



| <u>3. Návrh zprávy o konzultacích a analýzy, 10 stránek, 1-2 stránky shrnutí, plus přílohy o situaci sociálně vyloučených a spolupráci země s EU.</u> |   |              |                  |                 |
|---|---|--------------|------------------|-----------------|
| <i>Cíl</i>  | <i>Metodologie</i>  | <i>Místo</i> | <i>Počet dnů</i> | <i>Termín</i>   |
| Vypracovat první návrh zprávy věnující se situaci sociálně vyloučeným osob.   | Návrh vypracoval konzultant. Bylo nutné převzít různé prvky shromážděné ze zkoumané literatury, konzultace s CSOs, sociálně vyloučenými osobami a představiteli EU. Návrh byl postupně dopracováván.                                    | Bukavu       | 3                | 29.5.-15.6.2014 |
| <u>4. Schůzka s 5-10 CSOs nad návrhem zprávy</u>  |   |              |                  |                 |
| <i>Cíl</i>  | <i>Metodologie</i>  | <i>Místo</i> | <i>Počet dnů</i> | <i>Termín</i>   |
| Představit návrh zprávy CSOs s cílem získat jejich komentáře a připomínky.  | Zorganizovat validační schůzku s 10 CSOs. Konzultant prezentoval zprávu, jejíž kopie byly k dispozici účastníkům. Účastníci sdělili relevantní komentáře a jejich doplnění byly přijaté všemi přítomnými.<br><br>CSOs schválily zprávu. | Bukavu       | 1                | 21.6.2014       |
| <u>5. Schůzka nad návrhem zprávy s představiteli delegace EU a/nebo jejími členskými státy, operační skupinou EU pro lidská práva a UNDP.</u>         |   |              |                  |                 |
| <i>Cíl</i>  | <i>Metodologie</i>  | <i>Místo</i> | <i>Počet dnů</i> | <i>Termín</i>   |
| Prezentace výsledků studie delegacím EU. Advokacie na základě druhého návrhu.   | Organizace schůzky s delegacemi EU. Konzultant představí výsledky výzkumu, požadavky CSOs a sociálně vyloučených osob; politická směřování, která mají být přijaty EU pro agendu po roce 2015.  | Kinshasa     | 1                | 27.6.2014       |
| <u>6. Finalizace zprávy</u>   |   |              |                  |                 |
| <i>Cíl</i>  | <i>Metodologie</i>  | <i>Místo</i> | <i>Počet dnů</i> | <i>Termín</i>   |
| Vypracování finální verze zprávy, která bude moci být použita pro advokační činnost CSOs pracujícími na severu.                                       | Začlenit všechny komentáře a doplnění do zprávy. Konzultant ji vypracuje do konečné podoby, jak bude dohodnuto s 11.11.11   | Bukavu       | 1                | 10.-15.6.2014   |

### Příloha III. Konzultované CSOs

| Název organizace | Kontaktovaná osoba                        | Datum slyšení |
|------------------|---|---------------|
| ACADOSHA         | Descates MPONGE                           | 29.05.2014    |
| ACPROD-BATWA     | ILUNDU Stephan                            | 07.06.2014    |
| APDMAC           | Herman TUTEENE                            | 20.05.2014    |
| CPAKI            | Donatien KACHIBAASA                       | 17.05.2014    |
| CRONG            | ABIAS                                     | 08.05.2014    |
| DGPA             | TUTEENNE                                  | 20.05.2014    |
| ERND             | Jacques KADESIRWE a Innocent NTAKOBANJIRA | 21.05.2014    |
| RAPY             | Donatien KACHIBAASA                       | 17.05.2014    |
| RRN              | Jean Marie MUCHESO                        | 29.05.2014    |
| UEFA             | Esperance NYOTA                           | 21.05.2014    |

### Příloha IV. Seznam konzultovaných Pygmejů

| Jméno   | Teritorium | Vesnice/tábor | Datum      |
|---|------------|---------------|------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mwembo Maliasi</li> <li>2. Pandasi Malenga</li> <li>3. Kabwana Bahidika</li> <li>4. Seka Mutangwire</li> <li>5. Shauri Mulimo</li> <li>6. Kandende Kafunzi Marco</li> <li>7. Dunia Chindaruba</li> <li>8. Marcelline Mandanda</li> <li>9. Florence Mwembo</li> <li>10. Mutangwire</li> </ol>      | Kalehe     | Buziralo      | 25.05.2014 |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jean Pierre Kaneto Mwendanabo</li> <li>2. Byenda Misarhi</li> <li>3. Walite Kangere</li> <li>4. Bosco Lukuye</li> <li>5. Gervais Kaneto</li> <li>6. Marco Misarhi</li> <li>7. Maria M' Namwenjera</li> <li>8. Maua M' Kalisi</li> <li>9. Georgeta M' Kamola</li> <li>10. Luka Chongozi</li> </ol> | Kabare     | Katana        | 26.05.2014 |

|   |         |           |            |
|---|---------|-----------|------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>11. Bukembe Libaku</li> <li>12. Désiré Maroba</li> <li>13. Thomas Misarhi</li> <li>14. Byenda Mwendanabo</li> <li>15. Kabwana Chimwonge</li> </ul>   |         |           |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Butachibera Munganga</li> <li>2. Bujiriri Mundobo</li> <li>3. Namavu M'Mukuzo</li> <li>4. Chakupewa M'Muchumbi</li> <li>5. Nakabiri Clémentine</li> <li>6. Chihyoka Namwinga</li> <li>7. Hombiro Mutanguire</li> <li>8. Fillipo Kamuomuo</li> <li>9. Chika Kamuomuo</li> <li>10. Kesheni Namutabunga</li> </ul>   | Kalehe  | Bunyakiri | 27.05.2014 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Nyangara Ndakiongoye</li> <li>2. Malira Jean</li> <li>3. Vumilia Anastasie</li> <li>4. Sikitu séraphine</li> <li>5. Sabimana Valery</li> <li>6. Annonciata Agathe</li> <li>7. Bernadette Patrick</li> <li>8. Claudine Jean Pierre</li> <li>9. Francine Nifashe</li> <li>10. Muba Vincent</li> <li>11. Malembo Léonard</li> <li>12. Mirindi Léonard</li> <li>13. Pascal Mateso</li> <li>14. Maliamungu Bosco</li> <li>15. Byamungu Boba</li> </ul> | Walungu | Kamanyola | 28.05.2014 |

## Příloha V. Seznam pozvaných a přítomných hostů na schůzi v Kinshase

| Pozvaná osoba                             | Organizace                                     | Funkce  | Komentář   |
|---|--|---|--|
| <b>Pozvaní hosté</b>                      |  |   |  |
| Michel Dumond                             | Evropská unie                                  | Vedoucí delegace / Velvyslanec  | Nezúčastnil(a) se, ale předal pozvánku jejich partnerovi |
| 1. Katleen De Vos<br>2. Koen Van Acoleyen | Velvyslanectví Belgie                          | 1. Asistentka velvyslance<br>2. Attaché pro rozvojovou spolupráci   | Nezúčastnil(a) se  |
| Van Honk Cor                              | Velvyslanectví Nizozemska                      | Velvyslanec   | Nezúčastnil(a) se  |
| Jan Vea                                   | Velvyslanectví Norska                          | Velvyslanec   | Nezúčastnil(a) se  |
| Mette Sunergren                           | Velvyslanectví Švédska                         | Velvyslanec   | Nezúčastnil(a) se  |
| Velvyslanectví Francie                    | Velvyslanectví Francie                         | Velvyslanec   | Nezúčastnil(a) se  |
| 1. Sadoc BIGANZA<br>2. Herman KAKULE      | Ministerstvo plánování /<br>Národní vláda DRK  | 1. Náměstek ministra<br>2. Vedoucí odboru pro NGO<br>Ministerstva plánování,<br>monitorování a implementace<br>revoluce modernity | Nezúčastnil(a) se  |
| Caudia Rodriguez                          | Integrovaný úřad mise OSN<br>v DRK             | Coordination Officer  | Nezúčastnil(a) se  |
| Bruno Miteyo Nyenge                       | Caritas DCR                                    | Výkonný sekretář  | Nezúčastnil(a) se  |
| ADAMA COULIBALY                           | UNDP   | Country Director  | Nezúčastnil(a) se  |
| Louise ENGULU                             | Světová banka                                  | Komunikační pracovnice  | Nezúčastnil(a) se  |
| Suzanne HOOGEWYS                          | 11 11 11                                       | Národní koordinátorka   | Zastoupen(a)   |
| Joseph BOBIA                              | RRN  | Národní koordinátor   | Zastoupen(a)   |
| Patrick SAIDI                             | Dynamique du Groupe des<br>Peuples Autochtones | Národní koordinátor   | Nezúčastnil(a) se kvůli aktivitám v Gomě ve stejný den   |
| <b>Přítomní hosté</b>                     |  |   |  |
| Antoine MINGASHANGA                       | RRN  | Člen  | Zástupce národního koordinátora, který nemohl přijít     |
| Luc LUTALA                                | ESPOIR POUR TOUS                               | Předseda administrativní rady   | Účastník poslaný Evropskou unií                          |
| Lore Barterm                              | 11.11.11 Belgie                                |   |  |
| Paulin POLEPOLE                           | Organizátor setkání                            | Konzultant  |  |

## Příloha VI. Kartografie pygmejských vesnic v Jižním Kivu

| Provincie                         | Teritorium                                | Náčetnictví/ Seskupení   | Uskupení domorodých Pygmejů | Tábory domorodých Pygmejů (DP)                        | Odhadovaný počet domácností DP  | Komentář k odhadu DP jednotlivců  |  |           |
|-----------------------------------|---|--|-----------------------------|---|---|---|--|-----------|
| JIŽNÍ KIVU (8 teritorií) a 3 obce | KABARE (2 náčetnictví)                    | <i>Náčetnictví Kabare (seskupení Bugobe, Bugorhe, Bushwira, Bushumba, Cirunga, Irhambi-Katana, Ishungu, Kagabi, Lugendo, Luhihi, Miti, Mudaka, Mudusa, Mumosho) a náčetnictví Nindja (Ihembe, Irega-Baronyi a Luhago).</i> |                             |   |   |   |  |           |
|                                   |   |  | Kabare (14 seskupení)       | Miti  | Tchombo, Buyungule, Cibuga, Kashodu,  | 46  | 230, terénní zpráva 2008                 |           |
|                                   |   |  |                             | Irhambi-katana  | Tchombo-Chibati, Buhama, Muhonga, Mulangala, Mantu,                             | 85  | 425, Idem                                |           |
|                                   |   |  |                             | Bugorhe   | Kamakombe, Muyange,   | 22  | 110, Idem                                |           |
|                                   |   | Nindja (3 seskupení)   | Irhega-barhonyi             | Nindja, Chuiwe, Mupoke/ Kalungu, mupoke/ Monga, Ngoma | 339   | 1396, 'Osvětová zpráva o lesním a těžebním zákonu 2005'                                 |  |           |
|                                   | IDJWI (2 náčetnictví) 310 km <sup>2</sup> | <i>Náčetnictví Rubenga (seskupení Bugarula, Bunyakiri, Kihumba) a náčetnictví Ntambuka (seskupení Mugote, Nyakalengwa, Mpene)</i>  |                             |   |   |   |  |           |
|                                   |   |  | Rubenga (3 seskupení)       | Bugarula  | Bugarula-centre, Kambuzi, Kibanda I a Kibanda II, Kishasha, Kagohwa,            | 149   | 643, 'zpráva o umístění táborů DP 2012'. |           |
|                                   |   |  |                             | Bunyakiri   | Kishenyi, Sakiro, Bunyaki-centre, Bukumbi, Buruhuka, Bushonga                   | 190   | 1041, Idem                               |           |
|                                   |   |  |                             | Kihumba   | Kihumba, Boza, Kachuba, Mulungu, Shenge, Makutano, Buzibu, Kimalamungu, Katonda | 163   | 730, Idem                                |           |
|                                   |   |  |                             | Ntambuka (3 seskupení)                                | Mpene,  | Kisiza centre, Kabikere, Kaboneke, Langira, Lwabihungwe, Shuve, Karanyabozi, chamahiri, | 97                                       | 534, Idem |
|                                   |   |  |                             | Mugote  | Mugote, Butimbo, kabingu  | 28  | 193; Idem                                |           |
|                                   |   |  |                             | Nyakalengwa   | Karama.   | 7   | 36; Idem                                 |           |

|  |                           |   |             |   |     |  |
|--|---------------------------|---|-------------|---|-----|--|
|  | KALEHE<br>(2 náčelnictví) | <i>Náčelnictví Buloho (seskupení Munyanjiro, Bagana, Bitale, Bulonge, Karhali, Lubengera, Musenyi, Ndando) a náčelnictví Buhavu (Kalima, kalonge, Buzi, Mbinga-Nord, Mbinga-Sud, Mubuku a Ziralo)</i> |             |   |     |  |
|  |                           | Buloho (8 seskupení)  | Munyanjiro  | Mirua, Bukanga, chishi, Businge, Lungomangoma   | -   | -                                      |
|  |                           |   | Musenyi     | Musenyi-centre, Mugerera  | -   | -                                      |
|  |                           |   | Ndando      | Chanji, Tuoka, Ndando-centre,   | -   | -                                      |
|  |                           |   | Bitale      | Hungu, Hembe, Kabulwa ,Mikonzi, Kainga  | -   |  |
|  |                           |   | Mulonge     | Nyakabumbe  | -   | -                                      |
|  |                           |   | Bagana      | Buhoro, Burali  | -   | -                                      |
|  |                           | Buhavu (7 seskupení)  | Kalonge     | Chifunzi, Bumoga, Nguliro, Fendula, Ngolosho/Ibuguli, Rwamikundu, Cinyonjo, Cholobera , Kabingu/Mule, Chaminunu | 189 | 945, zpráva AAP/K-CPAKI; Kalonge 2010. |
|  |                           |   | Kalima      | Tchulabihao, Karea, Mihingwa, Mafuo, Katare   | 145 | 725, terénní zpráva 2005.              |
|  |                           |   | Mubugu      | Murangu, Bukumbi/chigoma, Mushinguti, Ramba, Chirimiro, Katasomwa, Mirenzo, Kachiri, Shandje.                   | 35  | 175, terénní zpráva 2005               |
|  |                           |   | Ziralo      | Lulere, kashebere, Karambi, Kuisa, Bataillon, Kisha, Kalamo, Nyalugusha, Bundje, Bushugulu, Bulembwe.           | 137 | 685, terénní zpráva 2007-2008.         |
|  |                           |   | Buzi        | Bulenge, Murambi I et Murambi II, Rwamiko, Kasunyu, Nyundo, Bulenga   | -   | -                                      |
|  |                           |   | Mbinga Nord | Mulolo, Sanzi, Makengele, Muganzwe, Mukwiji,  | -   | -                                      |
|  |                           |   | Mbinga sud  | Nyandera, Buziralo, Bushulishuli, Bushaku, Bachigoka , Mizuku , Lushebere, Lukungula, Bushushu. Mabula.         | -   | -                                      |

|  |                                    |   |                  |   |     |   |
|--|------------------------------------|---|------------------|---|-----|---|
|  | UVIRA<br>(3 náčelnictví a 6 měst). | <i>Náčelnictví Bafuliro (seskupení kigoma, lemera, Luvungi, Muhungu, Runingu); náčelnictví Bavira (Bijombo, Kabindula, Kalungwe, Katala, Kidjaga, Kitundu, Makobola), náčelnictví Ruzizi (Kabunambo, Kagando, Kakamba, Luberizi) a města: Uvira, Kagando, Lemera, Luvungi, Runingo a Sange.</i>   |                  |   |     |   |
|  |                                    | Bavira ( 7 seskupení)   | Bijombo          | Mulama, Masango , Murara, Ndegu, Mulenge, Nawengwe,                             | 150 | 750, terénní zpráva 'monitorování ochrany 2011'.        |
|  |                                    | Ruzizi (4 seskupení)  | Luberizi         | Bwegera, Mutarule I Mutarule II, Kahororo,                                      | 245 | 2351; 'zpráva o umístění táborů DP 2012'.               |
|  | FIZI<br>(4 náčelnictví)            | <i>Náčelnictví Lulenge (seskupení Basikasongo, Basimbi, Basimunyaka-sud, Basombo, Obekulu; Náčelnictví Mutambala (seskupení Babwari, balala-Sud, Basimukinje, Basimukuma-Sud, Batombwe); sektor Ndandja (seskupení Babungwe-Sud, Basikalangwa, Basikasilu); sektor Tanganyika (seskupení babungwe-nord, balala-nord, basilotsha, Basimuniaka-nord).</i> |                  |   |     |   |
|  |                                    | Lulenge (5 seskupení)   | Basimunyaka-Sud  | Kabondozi, Swima, munene, Karakwa, Ubwari, Kazimia,                             | -   | -   |
|  |                                    | Tanganyika (5 seskupení)  | Basimuniaka-nord | Mboko/Kilumbi,  | -   | -   |
|  | SHABUNDA<br>(2 náčelnictví)        | <i>Náčelnictví Bakisi (seskupení Bagabo, Bakyunga, Baliga, Bamuguba-nord, Bamuguba-sud, Bangoma, Beygala) a náčelnictví Wakabango (seskupení Basitabiyale, batali, Ikama-kasanza, Nkulu)</i>  |                  |   |     |   |
|  |                                    | Bakisi (7seskupení)   | Bamuguba-sud     | Bwisse, Lutika, Luyuyu-centre, Mizinga, Lubimbe/Matale, Iyala, Kilambo, Mupoke. | 209 | 1836, 'Osvětová zpráva o lesním o těžebním zákonu 2005' |
|  |                                    | Wakabango (4 seskupení )  | Baliga           | Ikama-kasanza, Mimanda,   | 250 |   |
|  | WALUNGU<br>(2 náčelnictví)         | <i>Náčelnictví Ngweshwe (seskupení Burhale, ikoma, Irongo, Izege, Kamanyola, kamisimbi, Kaniola, Karhongo, Lubona, Luchiga, Lurhala, Mulamba, Mushinga, Nduba, Rubimbi a Walungu); náčelnictví kaziba (seskupení Bulumbwa, Butuzi, Chibanda,</i>  |                  |   |     |   |

|  |   |  |         |   |                                 |  |
|--|---|--|---------|---|---------------------------------|--|
|  |   | <i>Chihumba, Chirimiro, kabembe, Kahungwe, Kashanga, kahozi, Chibiri, Lukube, Mukuba, Malambi, Muchingwa a Ndando)</i>   |         |   |                                 |  |
|  |   | Ngweshe(16 seskupení)  | Mulamba | Mulamba, Kishadu, Kamanyola, Mizinga, Matale, | 87                              | 435: 'Osvětová zpráva o lesním a těžebním zákonu 2005' |
|  |   | Kaziba   |         | Nyamushwaga, Rurambo                          | -                               | -  |
|  |   | <i>Náčelnictví Basile (seskupení of Babulinzi, balobola, Bamunda, Basilubanda, basimwendaI, Basimwenda II, Basitunga, Batumba, Bawanda, Bazalungulu), náčelnictví Burinyi (seskupení Birhali, Budaha, Bugobe, Buhogo, Chirindye, Chiriri, Chizuka, Cirere, Itudu, Kalambo, karhendezí, Kitwabaluzi, Lukulu, Mirindja, Mulanga, Ntindo, Tsheshero); náčelnictví Lwindi (seskupení of Ihangá, Ilangi, Ilowe, kalambi, kigogo, Kilembwe, kiomvu, mukangala); sektor Itombwe (basikamakulu, Basimukinje I, basimukinje II, Basimunyaka, Basimwenda); náčelnictví Luhindja (seskupení Bujiri, Burhembo, Chabanda II, Idundwe, Kabalole, karhundu, Luchiga, Luduha, Lulama); náčelnictví Wamuzimu (seskupení of babongolo, Bagezi, bakute, Baligi, Balinzi, Bamulinda, Banakyungu, Banamukika, Bangunda, Basiegembe, Basikamakulu, basikakasa, Basimukumbilwe, Basimbi, Basitabyale, Bause, Bawandeme, Bingili).</i> |         |   |                                 |  |
|  | MWENGA<br>(5 náčelnictví a<br>1 sektor) |  |         |   |                                 |  |
|  |   | Basile (10 seskupení)  | Batumba | Kasika, Kigogo, Kalambi, kalama               | -                               | -  |
|  |   | Lwindi (8 seskupení)   | Kalambi | kalambi                                       | -                               | -  |
|  |   |  | Kigogo  | kigogo  | -                               | -  |
| Celkový odhad domorodých Pygmejů v Jižním Kivu podle domácnosti a podle jedinců. |   |  |         |   | 2573<br>domácností/<br>rodin DP | 13 240 jedinců   |